



ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00002439

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **02439**

|                                                                                                                    |                                                                                |                                                                                                                      |                                                             |                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Lugar y fecha:<br>Document Place and date: <b>12/07/2017</b>                                                       | Fecha inicio tratamiento:<br>Treatment started on date: <b>12/07/2017</b>      | Hora:<br>Time: <b>12:00 AM</b>                                                                                       | Fecha finalización tratamiento:<br>Treatment ended on date: | Hora:<br>Time:                              |
| <input type="checkbox"/> Importador / Importer<br><input checked="" type="checkbox"/> Exportador / Exporter        | Nombre:<br>Name: <b>HERRAMIENTAS PODEROSAS S. A.</b>                           |                                                                                                                      |                                                             |                                             |
| <input checked="" type="checkbox"/> TERRESTRE / LAND<br>Tipo de Transporte:<br>Type of Vehicle: <b>Marítimo</b>    | <input type="checkbox"/> AEREO / AIR<br>Tipo de Aeronave:<br>Type of Aircraft: | <input checked="" type="checkbox"/> MARITIMO / MARINE<br>Nombre del Vapor:<br>Vessel Name: <b>SEALAND MANZANILLO</b> |                                                             |                                             |
| Placa:<br>Registration plate: <b>1709</b>                                                                          | Matrícula:<br>Registration number:                                             | No. de Viaje:<br>Trip No.:                                                                                           |                                                             |                                             |
| Origen:<br>Origin: <b>China</b>                                                                                    | Procedencia:<br>Point of Departure: <b>China</b>                               | Destino:<br>Destination: <b>Guatemala</b>                                                                            |                                                             |                                             |
| Tipo de Tratamiento / Type of treatment: <b>ASPERSIÓN MARITIMA</b>                                                 |                                                                                | Químico utilizado:<br>Chemical used: <b>VIRKON S</b>                                                                 |                                                             | Dosis:<br>Dose: <b>10 gr/litros de agua</b> |
| Concentración:<br>Concentration: <b>0 m3</b>                                                                       | Cantidad de Químico utilizado:<br>Amount of chemical used: <b>0</b>            |                                                                                                                      | Temperatura ambiente:<br>Room temperature: <b>0</b> °C      |                                             |
| Volumen tratado:<br>Treated volume: <b>0</b>                                                                       | Tiempo de exposición:<br>Exposure period: <b>0</b>                             |                                                                                                                      | Ventilación periodo:<br>Ventilation period: <b>0</b>        |                                             |
| Producto tratado:<br>Product treated: <b>1 Contenedor de 40"</b>                                                   | Peso / volumen / unidades:<br>Weight / volume / units: <b>0</b>                |                                                                                                                      | Motivo del tratamiento:<br>Treatment Purpose:               |                                             |
| Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:<br>Date and Order No. for quarantine treatment: <b>MRKU2857254</b> |                                                                                |                                                                                                                      |                                                             |                                             |
| Observaciones:<br>Observations:                                                                                    |                                                                                |                                                                                                                      |                                                             |                                             |
| Romy Palma Reyes                                                                                                   |                                                                                | Terminal de Contenedores Quetzal SITC                                                                                |                                                             |                                             |
| NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /<br>NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF                            |                                                                                | NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA<br>NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER           |                                                             |                                             |



02200000002439

00002439

|                                                                                                                                                               |                                                  |                      |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|-------------|
| ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA<br>COMPROBANTE DE PAGO<br>INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH<br>RECEIPT |                                                  | TCQ No. <b>02439</b> |             |
| RECIBI DE:<br>RECEIVED FROM: <b>HERRAMIENTAS PODEROSAS S. A.</b>                                                                                              | POR Q / FOR Q <b>***36.58</b>                    |                      |             |
| LA CANTIDAD DE:<br>THE AMOUNT OF: <b>TRINTA Y SEIS CON 58/100 Quetzales</b>                                                                                   | TIPO DE CAMBIO:<br>EXCHANGE RATE: <b>7.31622</b> |                      |             |
| EN CONCEPTO DE:<br>FOR: <b>CAMIONES (6 equiv a 40") - ASP</b>                                                                                                 |                                                  |                      | QUETZALES   |
| CANCELADO EN:<br>PAID IN: <b>TCQ. 12/07/2017</b>                                                                                                              | EFFECTIVO/CASH: <input type="checkbox"/>         | CHEQUE/CHECK No.:    | BANCO/BANK: |
| Carlos Fuentes                                                                                                                                                | Terminal de Contenedores Quetzal SITC            | DATE                 |             |
| NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME                                                                                                                    | FIRMA / SIGNATURE                                | SELLO / SEAL         |             |
| CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST                                                                                                     |                                                  |                      |             |
| ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)                                                                                                                                |                                                  |                      |             |



02200000002439